

„HORPOL” J.I.A.T. Horeczy spółka komandytowa
Lipniki, ul. Lipowa 3
86-005 Białe Błota



Dokumentacja Homologacyjna

Lampa pozycyjna przednia 12/24V

typ: **HOR 109G/A**

(na zgodność z Regulaminem EKG ONZ Nr 148)



Opracował: Marcin Gorzách

Spis treści

1. Nazwa i adres producenta	3
2. Opis techniczny	3
3. Sposób homologacji	3
4. Warianty lamp, występujące w ramach typu HOR 109G/A	3
5. Dane techniczne, fotografie i schematy lamp	4
5.1. Zdjęcia lamp HOR 109G/A	4
5.2. Rysunki lamp HOR 109G/A	5
5.3. Znak homologacji	6
5.4. Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia	6
6. Instrukcja montażu	8
7. Wzór certyfikatu zgodności	9



1. Nazwa i adres producenta

„HORPOL” J.I.A.T. Horeczy spółka komandytowa
Lipniki, ul. Lipowa 3
86-005 Białe Błota

2. Opis techniczny

Lampy pozycyjne przednie, diodowe 12/24V typu HOR 109G/A przeznaczone są do trwałego zainstalowania na pojazdach kategorii L, M, N, O, R, T i S z instalacją elektryczną 12V/24V i minusem na masie.

Oznaczenie typu: HOR 109G/A

Światło: Pozycyjne przednie – A,

Barwa wysyłanego światła: biała (światło pozycyjne przednie),

Materiały: Klosz – PMMA, szary,
płytką drukowaną z 1 diodą typu LED,
korpus - Elastomer,
Zalewa poliuretanowa, czarna.

Źródło światła: 1 dioda LED, biała

Napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 0,2/0,4 W,

3. Sposób homologacji

Lampy samochodowe typu HOR 109G/A powinny być homologowane jako samodzielne jednostki techniczne (STU).



4. Warianty lamp, występujące w ramach typu HOR 109G/A

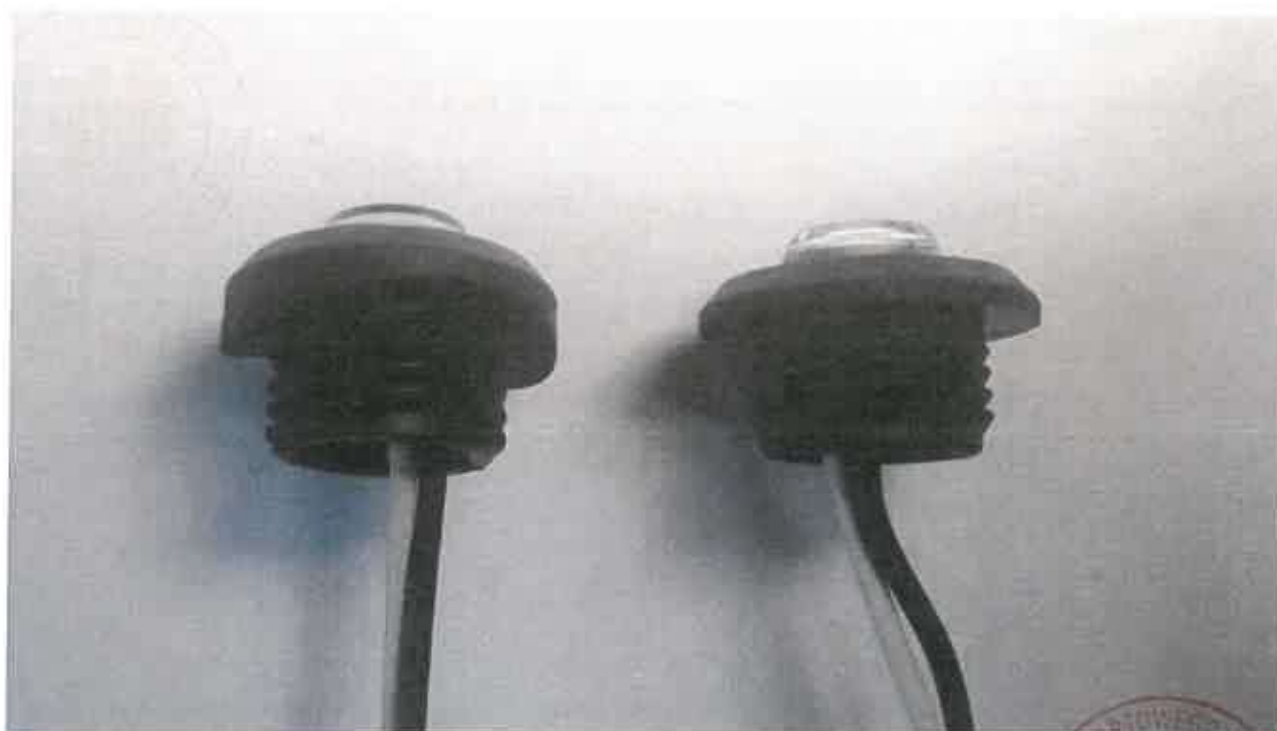
- 4.1. **LD 2628/GRAPHITE** – Lampa pozycyjna przednia "kontrolka", HOR 109G/A, diodowa 12/24V, z kloszem dymnym.
- 4.2. **LD 2631/GRAPHITE** – Lampa pozycyjna przednia "kontrolka", HOR 109G/A, diodowa 12/24V, z mocowaniem do rury, z kloszem dymnym.

5. Dane techniczne, fotografie i schematy lamp

5.1. Zdjęcia lamp HOR 109G/A

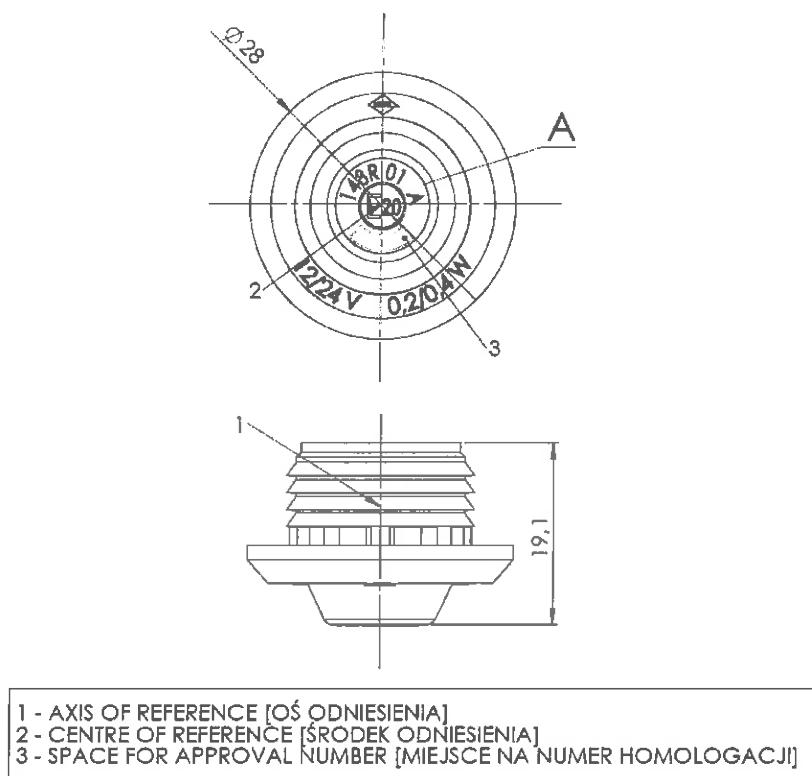


Rys. 1. Zdjęcie lamp HOR 109G/A.

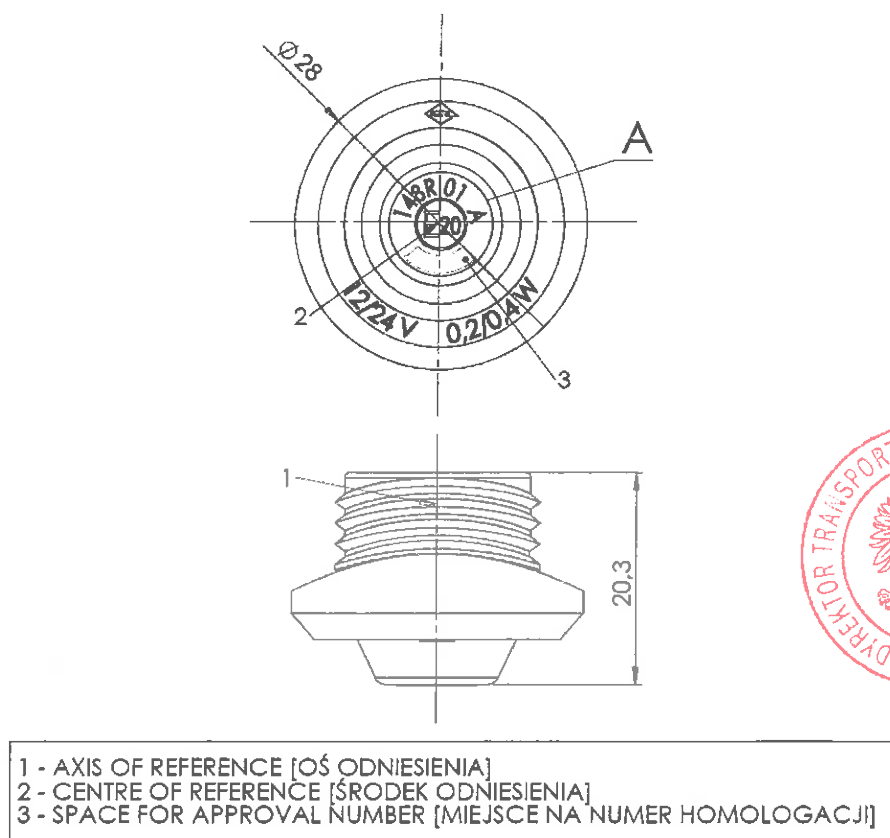


Rys. 2. Zdjęcie lampy HOR 109G/A (dwie wersje korpusu).

5.2. Rysunki lamp HOR 109G/A



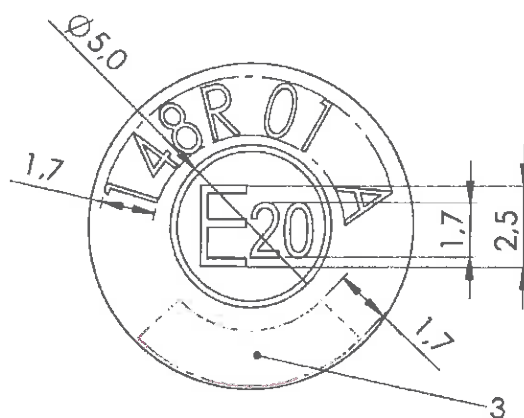
Rys. 3. Rysunek lampy HOR 109G/A w wersji LD 2628/GRAPHITE zawierający miejsce na znak homologacji.



Rys. 4. Rysunek lampy HOR 109G/A w wersji LD 2631/GRAPHITE zawierający miejsce na znak homologacji.

5.3. Znak homologacji

Znak homologacji w postaci tłoczeń umieszczony jest na kloszu lampy.

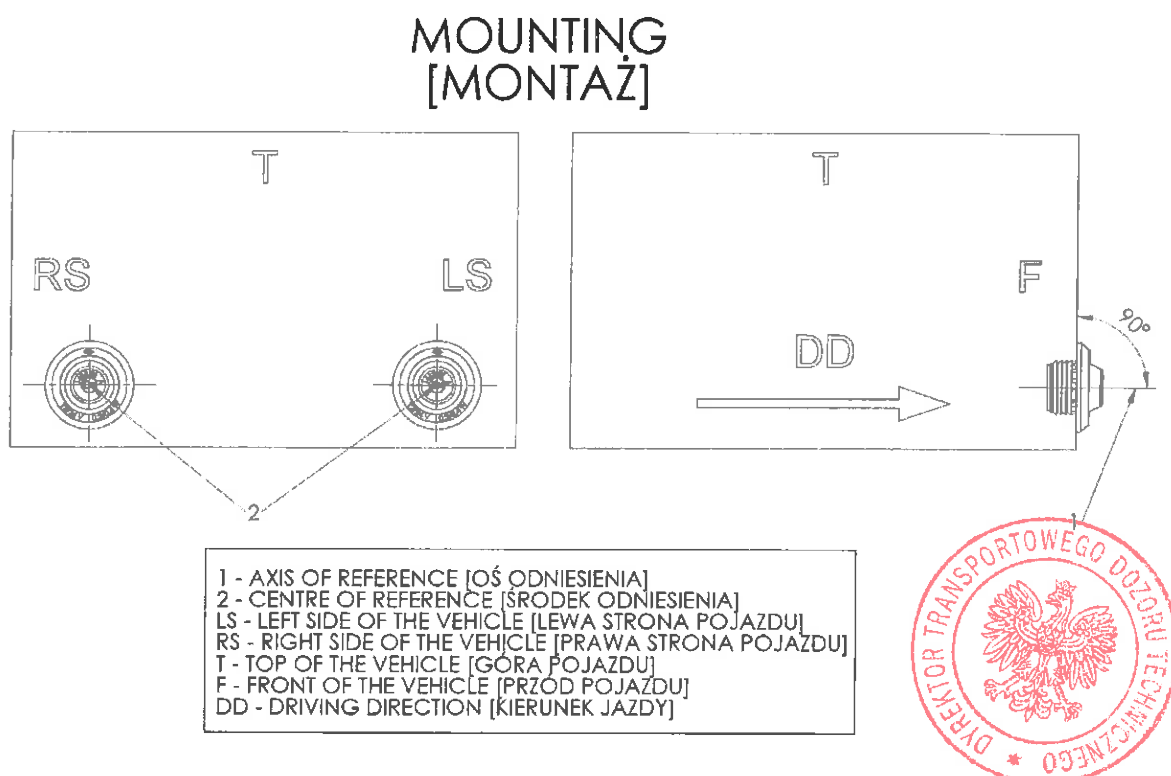


SZCZEGÓŁ A

SKALA 5 : 1

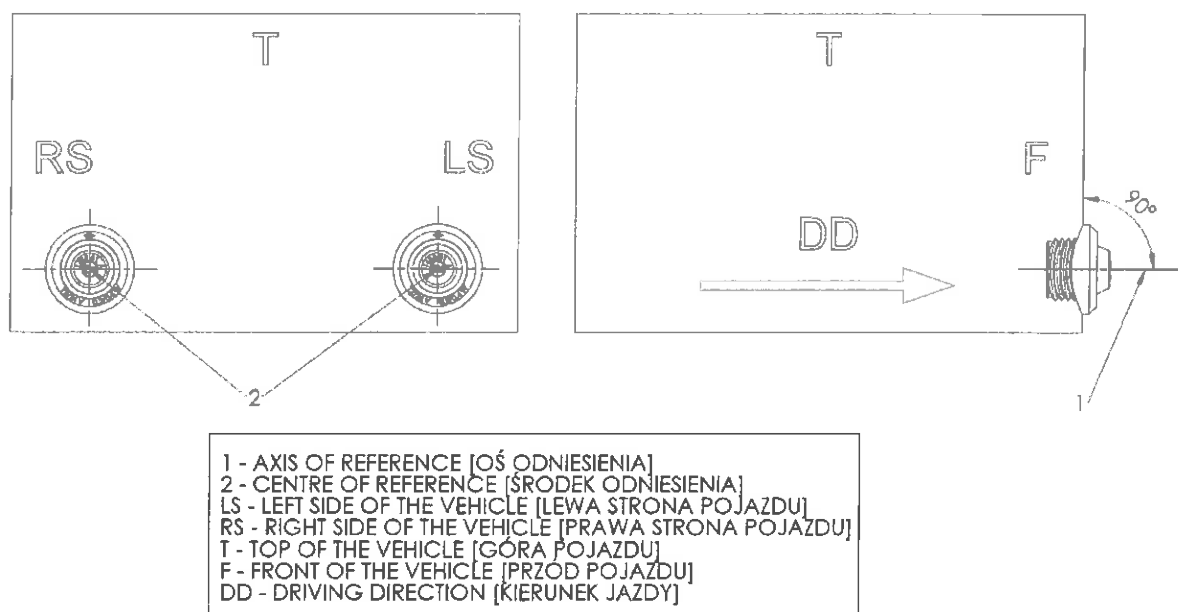
Rys. 5. Widok szczegółu ze znakiem homologacji dla wersji LD 2628/GRAPHITE i LD 2631/GRAPHITE (3 – miejsce na numer homologacji).

5.4. Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia



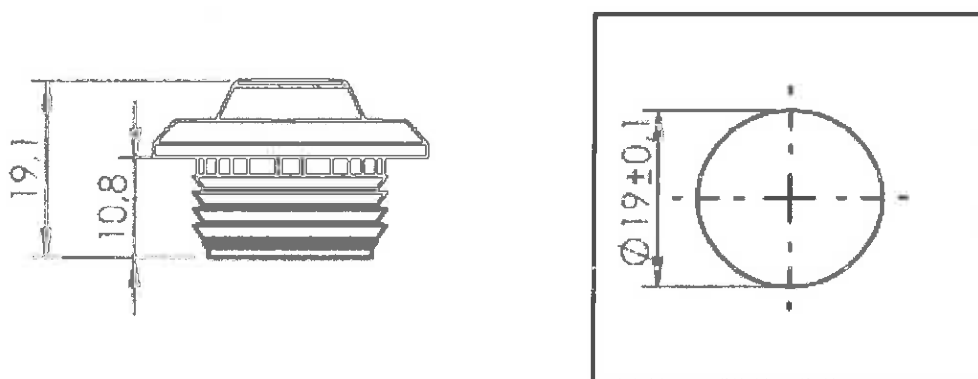
Rys. 6. Rysunek montażu lamp HOR 109G/A dla wersji LD 2628/GRAPHITE na pojeździe.

MOUNTING [MONTAŻ]



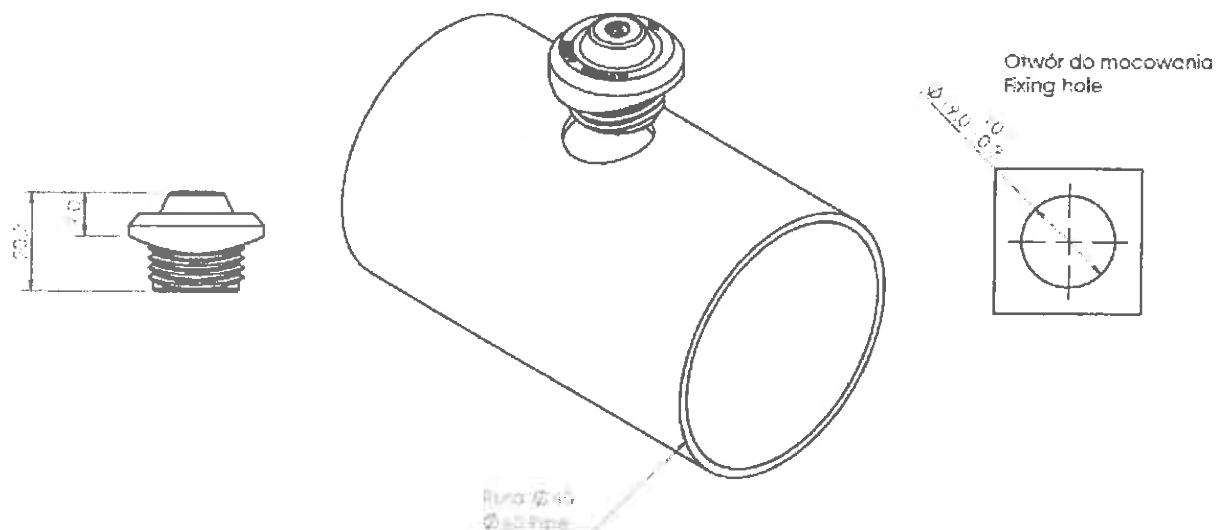
Rys. 7. Rysunek montażu lamp HOR 109G/A dla wersji LD 2631/GRAPHITE na pojeździe.

Otwór do mocowania Fixing hole



Rys. 8. Otwór montażowy dla lamp HOR 109G/A w wersji LD 2628/GRAPHITE.





Rys. 9. Otwór montażowy dla lamp HOR 109G/A w wersji LD 2631/GRAPHITE.

6. Instrukcja montażu

Lampy typu HOR 109G/A muszą być zainstalowane na pojeździe zgodnie z wymaganiami regulaminu nr 48 i 86 EKG ONZ. Instalacja lamp jest ograniczona do konkretnej metody połączenia, ze względu na ustaloną polaryzację przewodów zasilających. Lampy te podłączymy następująco:

- przewód biały: biegun ujemny,
- przewód czarny: biegun dodatni (światło pozycyjne przednie).



7. Wzór certyfikatu zgodności

WZÓR CERTYFIKATU ZGODNOŚCI

Ja niżej podpisany

(imię nazwisko)

oświadczam, że opisane niżej samochodowe lampy pozycyjne przednie: **HORPOL J.I.A.T.**
Horeczy S.K. typu: **HOR 109G/A** są w pełni zgodne z typem homologowanym

w dnia

(miejsce homologacji)

(data)

opisanym w formularzu zawiadomienia noszącym numer homologacji:

Sporządzono w: dnia:

Dokładny adres producenta i pieczęć:

86-005 Białe Błota
Lipniki, ul. Lipowa 3

Podpis:

(podać stanowisko służbowe)





ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



**Dotyczące:¹⁾
Concerning:¹⁾**

- **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL GRANTED
- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu światła na podstawie Regulaminu ONZ nr 148.
of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148.

**Światło:¹⁾
Lamp:¹⁾**

oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej
Światło kierunkowskazu
Światło hamowania
Światło pozycyjne
Światło obrysowe
Światło cofania
Światło manewrowe
Światło przeciwmgłowe tylne
Światło postojowe
Światło do jazdy dziennej
Światło obrysowe boczne

*Rear-registration plate illuminating lamp
Direction indicator lamp
Stop lamp
Position lamp
End-outline marker lamp
Reversing lamp
Manoeuvring lamp
Rear fog lamp
Parking lamp
Daytime-running lamp
Side marker lamp*

Kategoria światła:
Category of the lamp:

A

Indeks zmian:
Change index:

1

Nr homologacji:
Approval No.:

E20*148R01/01*024067*00

Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy):
Unique Identifier (UI) (If applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

1. Nazwa handlowa lub znak towarowy światła:
Trade name or mark of the lamp:

HORPOL

2. Oznakowanie typu światła przez producenta:
Manufacturer's name for the type of lamp:

HOR 109G/A

Zastosowane w lampach pozycyjnych przednich:
Used in front position lamps:

**LD 2628/GRAPHITE
LD 2631/GRAPHITE**

Patrz dokument informacyjny / See information document

3. Nazwa i adres producenta:
Manufacturer's name and address:

**"HORPOL" J.I.A.T. Horeczy
Spółka Komandytowa,
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland**

4. Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta: Nie dotyczy
If applicable, name and address of manufacturer's representative: Not applicable

5. Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on: 2024-04-15

6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: Politechnika Świętokrzyska,
Technical Service responsible for conducting approval tests: Laboratorium Techniki Świetlnej,
Kielce University of Technology,
Laboratory of Lighting Technology,
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
Polska / Poland

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: 03 kwietnia 2024 r.
Date of report issued by that Service: 03 April 2024

8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: LTS/008/2024/1
Number of report issued by that Service:

9. Krótki opis / Concise description:

9.1 W przypadku: / In case of:

9.1.1. Oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej / A rear-registration plate illuminating lamp:

Geometryczne warunki instalacji (położenie(-a) i nachylenie(-a) urządzenia w stosunku do miejsca zajmowanego przez tablicę rejestracyjną i/lub różne nachylenia tego miejsca):

Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space):

Nie dotyczy
Not applicable

9.1.1.1. Kategoria(e) oświetlanego obszaru:
Category(ies) of illuminated area:

~~1a, 1b, 1c, 2a, 2b, 1, 2~~¹⁾

9.1.2. Kierunkowskazu / A direction indicator:
Sekwencyjna aktywacja źródeł światła:
Sequential activation of light sources:

Nie dotyczy / Not applicable
Tak / Nie¹⁾
Yes / No

9.1.3. Światła cofania / A reversing lamp:

Nie dotyczy / Not applicable

Światło należy montować w pojeździe wyłącznie jako część pary świateł:
The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps:

Tak / Nie¹⁾
*Yes / No*¹⁾

9.1.4. Światła manewrowego / A manoeuvring lamp:

Maksymalna wysokość montażu / The maximum mounting height:

Nie dotyczy / Not applicable

9.1.5. Światła do jazdy dziennej / A daytime running lamp:

Nie dotyczy / Not applicable

Światło do jazdy dziennej przeznaczone jest wyłącznie do montażu w pojazdach kategorii L3, a jego projektowa maksymalna światłość nie przekracza $7.00 \cdot 10^2$ cd:

The daytime running lamp is intended exclusively for installation on vehicles of category L3, and its designed maximum luminous intensity does not exceed $7.00 \cdot 10^2$ cd:

Tak / Nie¹⁾
*Yes / No*¹⁾

9.1.6. W przypadku tylnego światła pozycyjnego wzajemnie sprzężonego ze światłem stopu, tylne światło pozycyjne/stopu jest wyposażone w wiele źródeł światła:

In case of a rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the rear position/stop lamp are provided by multiple light sources:

Tak / Nie¹⁾
*Yes / No*¹⁾



9.2 Według funkcji i kategorii sygnalizacji świetlnej:
By light signalling function and category:

Światło pozycyjne przednie kategorii A.
Front position light category A.

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach¹⁾
For mounting either outside or inside or both¹⁾

Barwa światła:
Colour of light emitted:

Czerwona / biała / żółta samochodowa / bezbarwna¹⁾
Red / white / amber / colourless¹⁾

Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła:
Number, category and kind of light source(s):

1 x LED ; niewymienne,
1 x LED ; non-replaceable,

Lampa zatwierdzona dla zastępczych źródeł światła LED:
Lamp approved for LED substitute light source(s):

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹⁾

Jeśli tak, kategoria zastępczych źródeł światła LED
If yes, category of LED substitute light source(s)

Nie dotyczy / Not applicable

Napięcie i moc / Voltage and wattage: .

12V ; 0,2W	24V ; 0,4W
-------------------	-------------------

Moduł źródła światła
Light source module:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹⁾

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:

Nie dotyczy / Not applicable

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem, jeżeli dotyczy:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹⁾

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

wg rysunku
according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości / Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:

a) jako część lampy:
being part of the lamp:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹⁾

b) jako osobne urządzenie:
being not part of the lamp:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹⁾

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Nie dotyczy
Not applicable

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear / variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Nie dotyczy
Not applicable

Zmienna światłość, jeżeli dotyczy:
Variable luminous intensity, if applicable:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹⁾



Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych, jeżeli dotyczy:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable:

Nie dotyczy
Not applicable

- 9.3. Światło pozycyjne przednie ¹⁾, pozycyjne tylne ¹⁾, hamowania ¹⁾, obrysowe ¹⁾, do jazdy dziennej ¹⁾, jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**
The front position lamp ¹⁾, rear position lamp ¹⁾, stop lamp ¹⁾, end-outline marker lamp ¹⁾, daytime running lamp ¹⁾, is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 9.4. Czy przeprowadza się dodatkowe badanie zgodnie z pkt 4.8.3.1.1. niniejszego regulaminu:**

Whether an additional test is conducted according to the paragraph 4.8.3.1.1. of this Regulation:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 10. Położenie znaku homologacji lub niepowtarzalnego identyfikatora (UI):**
Position of the approval mark or Unique Identifier (UI):

Na kloszu.
On the lens.

- 11. Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**
Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

- 12. Homologacji udzielono / rozszerzono / odmówiono / cofnięto ¹⁾**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾

- 13. Homologacja udzielona na urządzenia przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach już będących w użyciu:**
Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 14. Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**

- 15. Data / Date:** **13 maja 2024 r. / 13 May 2024**

- 16. Podpis:**
Signature:

z up. 
Sławomir Klusek
Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów
ds. Dopuszczeń Jednostek, jch



- 17. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem: <i>Information Document, Technical description with a drawing:</i>	HOR 109G/A
2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:	LTS/008/2024/1

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply